



Riproduzioni artificiali
di vesciche equivalenti a quelle in tessuto

Guida rapida

BladderScan®
verathon

Riproduzioni artificiali di vesciche equivalenti a quelle in tessuto

Guida rapida

Valido da: 7 novembre 2025

Informazioni di contatto

Per ottenere ulteriori informazioni sul sistema BladderScan, contattare l'Assistenza clienti Verathon o visitare il sito Web verathon.com/service-and-support.



Verathon, Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 USA
Tel: +1 800 331 2313 (USA e Canada)
Tel: +1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com



EC REP

UE

Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Paesi Bassi
Tel: +31 (0) 20 210 30 91
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australia
In Australia: Tel: 1800 613 603 / Fax: 1800 657 970
Internazionale: Tel: +61 2 9431 2000 /
Fax: +61 2 9475 1201

CH REP

MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Svizzera



CH

Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Svizzera

UK REP

MDSS-UK RP Ltd.

6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Regno Unito
Tel: +44 (0)7898 375115



Copyright © 2025 Verathon, Inc. Tutti i diritti riservati.

BladderScan, BladderScan i10, BladderScan Prime, BladderScan Prime Plus, BladderTraq, CaliScan, ImageSense, V_{MODE}, Verathon e i simboli associati sono marchi commerciali di Verathon Inc. Tutti gli altri marchi e nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi proprietari.

Non tutti i prodotti Verathon Inc. mostrati o descritti nel presente manuale sono disponibili per la vendita commerciale in tutti i paesi.

Le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Per informazioni più aggiornate, consultare la documentazione disponibile sul sito verathon.com/service-and-support.

Residenti in California: per informazioni su Proposition 65, visitare il sito verathon.com/prop65.

Sommario

INFORMAZIONI SULLE RIPRODUZIONI ARTIFICIALI DI VESCICHE EQUIVALENTI A QUELLE IN TESSUTO.....	1
VERIFICA DELL'ACCURATEZZA DI SCANSIONE	2
VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO MECCANICO DEL SISTEMA.....	2
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DELLA RIPRODUZIONE ARTIFICIALE DI VESCICA.....	3
INFORMAZIONI SU ZERDINE.....	3

Informazioni sulle riproduzioni artificiali di vesciche equivalenti a quelle in tessuto

Verathon offre una gamma di riproduzioni artificiali di vesciche equivalenti a quelle in tessuto da utilizzare per testare i sistemi BladderScan. Ogni riproduzione è un modello semplificato di vescica umana e del tessuto addominale circostante, realizzato con materiali progettati per imitare l'effettiva anatomia umana durante la scansione con uno strumento ecografico.

Una riproduzione artificiale di vescica contiene un blocco di Zerdine, un composto che presenta caratteristiche acustiche simili a quelle dei tessuti molli negli esseri umani. All'interno di questo blocco, approssimativamente alla stessa profondità della vescica in un corpo umano, si trova una capsula ovale contenente una quantità misurata di liquido. Tale quantità, vale a dire il *volume vescicale simulato*, è mostrata su un'etichetta nella parte anteriore dell'involucro esterno della riproduzione artificiale di vescica.

La membrana esterna del blocco di Zerdine è esposta attraverso un'apertura nella parte superiore dell'alloggiamento esterno. Quando si usa la riproduzione artificiale di vescica, eseguire la scansione come si farebbe con un paziente reale.

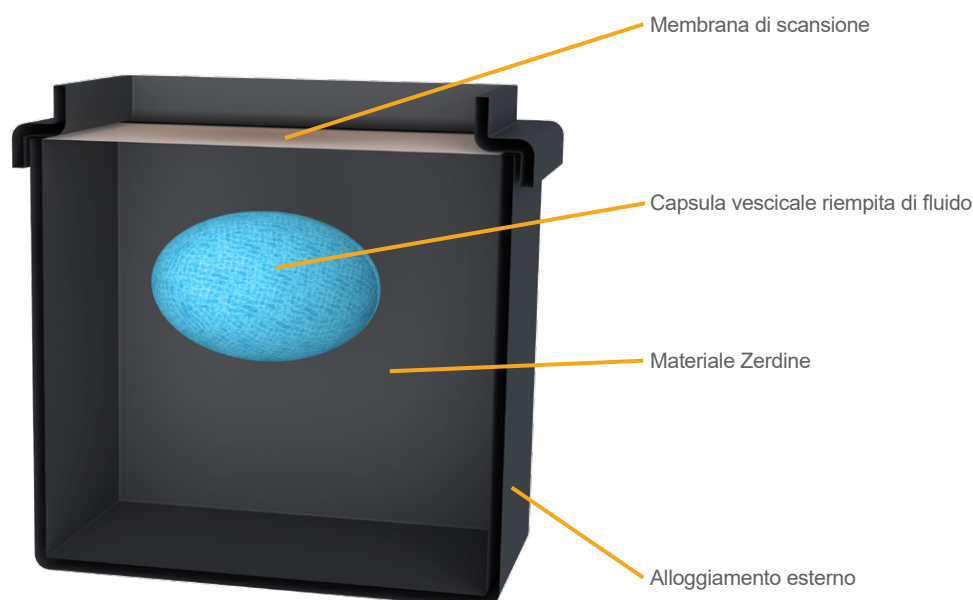


Figura 1. Riproduzione artificiale di vescica equivalente a quella in tessuto, vista in sezione

Verifica dell'accuratezza di scansione

Prima di utilizzare la riproduzione artificiale di vescica per testare l'accuratezza di un sistema BladderScan, prendere nota delle due informazioni seguenti sull'etichetta principale della riproduzione:

- La data di certificazione della riproduzione artificiale di vescica. Se questa data è passata, contattare Verathon o il rappresentante locale per ottenere una nuova certificazione della riproduzione artificiale di vescica.
- Il volume vescicale certificato.

Assicurarsi inoltre che la riproduzione artificiale di vescica sia stata conservata a temperatura ambiente per almeno 24 ore. La temperatura deve essere la stessa della stanza in cui si esegue il test del sistema BladderScan e deve essere compresa tra 18 °C e 24 °C (tra 65 °F e 75 °F).

Durante il test, esercitare solo una leggera pressione per tenere la sonda in posizione sulla membrana della riproduzione artificiale di vescica. Una pressione eccessiva può creare vuoti d'aria all'interno della riproduzione artificiale di vescica, che possono compromettere l'accuratezza dei risultati di scansione.

1. Se necessario, rimuovere il coperchio dalla parte superiore della riproduzione artificiale di vescica.
2. Applicare una generosa quantità di gel ecografico al centro della membrana, sulla parte superiore della riproduzione artificiale di vescica.
3. Se il sistema BladderScan dispone di modalità anatomiche, selezionare la modalità Female (Femmina) o Male (Maschio). Se il sistema dispone di una modalità di prova, non selezionarla.
4. Posizionare il trasduttore o la testa di scansione della sonda nel gel, in modo tale che la parte superiore del trasduttore o della testa di scansione poggi delicatamente sulla membrana.
5. Eseguire un esame.
6. Confrontare il volume riportato nell'esame con il volume vescicale certificato indicato sull'etichetta principale della riproduzione artificiale di vescica. I due numeri devono corrispondere e rientrare all'interno dell'intervallo di accuratezza indicato nel Manuale di funzionamento e manutenzione del sistema BladderScan.

Verifica del funzionamento meccanico del sistema

I sistemi BladderScan i10, BladderScan Prime Plus e BladderScan Prime consentono di eseguire un test dedicato del meccanismo della sonda chiamato CaliScan. È possibile verificare il corretto funzionamento del meccanismo di scansione di uno di questi sistemi eseguendo il test CaliScan del sistema. Per istruzioni sull'esecuzione del test CaliScan, consultare il Manuale di funzionamento e manutenzione del sistema.

Per effettuare un rapido controllo della sonda, tuttavia, è possibile anche eseguire una scansione della riproduzione artificiale di vescica e verificare che l'immagine della capsula vescicale abbia la stessa forma ovale della capsula stessa. Se la forma dell'immagine è circolare o significativamente differente da un ovale, eseguire immediatamente il test CaliScan del sistema. Se il test non viene superato, contattare l'Assistenza clienti Verathon o il rappresentante locale.

Nota: i sistemi BladderScan serie 6000 non dispongono di un test meccanico integrato e non registrano né visualizzano un'immagine della vescica.

Manutenzione e conservazione della riproduzione artificiale di vescica

Per garantire risultati accurati del test, attenersi alle seguenti linee guida:

- Pulire regolarmente la riproduzione artificiale di vescica con acqua e sapone delicato.
- Quando la riproduzione artificiale di vescica non viene utilizzata, coprirla con l'apposito coperchio. Riporre la riproduzione artificiale di vescica nell'apposita confezione di spedizione.
- Conservare la riproduzione artificiale di vescica a una temperatura compresa tra 18 °C e 24 °C (tra 65 °F e 75 °F) ed evitare bassi livelli di umidità. Temperature estreme o un basso livello di umidità possono danneggiare la riproduzione artificiale di vescica.
- Se la riproduzione artificiale di vescica deve essere conservata per un lungo periodo, riporla in un sacchetto di plastica che possa essere sigillato, ad esempio in un sacchetto grande con chiusura a cerniera.
- Non esercitare sulla membrana una pressione superiore al necessario.
- Tenere lontano dalla membrana eventuali oggetti appuntiti o affilati. In caso di rottura della membrana, il materiale Zerdine perde umidità nel tempo compromettendo in tal modo l'accuratezza dei risultati di scansione.
- Qualora si riscontrino danni alla membrana o all'alloggiamento della riproduzione artificiale di vescica, restituire immediatamente la riproduzione affinché venga riparata o sostituita.
- Restituire la riproduzione artificiale di vescica a Verathon ogni 12 mesi per ripetere la certificazione.

Informazioni su Zerdine

Il materiale Zerdine della riproduzione artificiale di vescica è completamente sigillato all'interno dell'alloggiamento della stessa e non può pertanto entrare in contatto con persone o superfici. Tuttavia, in caso di danneggiamento della membrana o dell'alloggiamento, è possibile che si verifichi un contatto.

Zerdine è un materiale poliacrilammidico a base acquosa non scorrevole e contiene tracce residue di acrilammide monomerica (CAS 79-06-1). Se è necessario maneggiare il materiale Zerdine esposto, indossare guanti protettivi e, dopo averlo maneggiato, lavare le mani e le superfici che sono entrate a contatto con il materiale.

verathon